

Donnerstag,  
19. Januar 2012

---

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 26. Januar 2012	102
---	-----

---

## Departemente

Strassenverkehr. Parkieren mit Parkscheibe, Sachseln	104
Strassenverkehr. Parkverbot, Sachseln	104
Landwirtschaft. Kursangebot	105
Erwachsenenbildung	106
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	110
Baugesuche und Sonderbewilligungen	114
Amt für Wald und Landschaft. Waldfeststellung in der Gemeinde Kerns	117

---

## Stellenausschreibungen

118

---

## Gerichte

121

---

## Gemeinden

123

---

## Verschiedene

Handelsregister	127
-----------------	-----



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 26. Januar 2012, 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz; 2. Lesung  
Kommissionspräsident Patrick Imfeld, Sarnen
2. Nachtrag zum Gesetz über den Kantonsrat;  
Kantonsratsvizepräsident Walter Wyrsch, Alpnach

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Zwischenbericht über den Stand beim Hochwasserschutz Engelberger Aa inkl. Neubau und Finanzierung Wehr Engelberger Aa zur Speisung des Eugensees;  
Kommissionspräsident Walter Hug, Alpnach
2. Kantonsratsbeschluss über einen Kredit zur Erarbeitung eines Wehrréglements «Sarnersee»;  
Kommissionspräsident Walter Hug, Alpnach

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

1. Motion betreffend Einreichung einer Standesinitiative betreffend die Änderung des Kernenergiegesetzes von Ruth Koch-Niederberger, Kerns, und Mitunterzeichnende;
2. Postulat betreffend Verbot von Tabakverkauf an Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren von Urs Kùchler, Sarnen, und Mitunterzeichnende;
3. Postulat betreffend Energieverbrauch in der Verwaltung und den kantons-eigenen Gebäuden von Peter Wälti, Giswil, und Mitunterzeichnende;
4. Interpellation betreffend Massnahmen gegen zusätzliche Todesopfer auf der Nationalstrasse A8 von der CSP-Fraktion, Erstunterzeichner Dr. Leo Spichtig, Alpnach;
5. Interpellation betreffend Biodiversitätsziele 2020 in Obwalden von der SP-Fraktion, Erstunterzeichner Kantonsrat Beat von Wyl, Giswil;
6. Interpellation betreffend Zukunft Spital Obwalden von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Albert Sigrist, Giswil;

7. Interpellation betreffend Auswirkungen der Änderung der eidgenössischen Gewässerschutzverordnung von Kantonsrat Paul Vogler, Sachseln, und Mitunterzeichnenden.

Sarnen, 2. Dezember 2011

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

*Schuldnerin:* Five Stars Investment AG, c/o Paul Zumstein Treuhand AG,  
Hostattstrasse 11, 6060 Sarnen

*Konkursöffnung:* 18. August 2011

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 20. Februar 2012 (valuta 18. August 2011)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 20. Februar 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der

Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 19. Januar 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 12. Januar 2012 wurde über die *Krummenacher Pub GmbH*, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. Januar 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Strassenverkehr. Parkieren mit Parkscheibe, Chilchbreiten, Kapelle Edisried, Sachseln**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sachseln wird der Parkplatz bei der Kapelle Edisried, Chilchbreiten (Parzelle Nr. 557) in Sachseln mit dem Signal «Parkieren mit Parkscheibe» belegt. Die Parkzeitbeschränkung auf max. 4 Stunden gilt täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 17. Januar 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Parkverbot Edisriederstrasse 88/92, Sachseln**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sachseln wird der Platz entlang der Edisriederstrasse 88/92 (Parzelle Nr. 557) in Sachseln mit einem Parkverbot belegt.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 17. Januar 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Parkieren mit Parkscheibe, Wymanngässli, Sachseln**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sachseln wird der Parkplatz entlang des Wymanngässli, Edisried (Parzelle Nr. 555) in Sachseln mit dem Signal «Parkieren mit Parkscheibe» belegt. Die Parkzeitbeschränkung auf max. 4 Stunden gilt täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 17. Januar 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Parkverbot Vorplatz Militärbaracke Chilchbreiten, Sachseln**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sachseln wird der Vorplatz der Militärbaracke Chilchbreiten (Parzelle Nr. 570) in Sachseln mit einem Parkverbot, ausgenommen Gemeindeunterhaltungsdienst, belegt.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 17. Januar 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Kursangebot**

*Sachkundenachweis Schmerzausschaltung*

Datum/Zeit: Freitag, 3. Februar 2012, 13.00–16.00 Uhr

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Referenten: Urs Schorno, Tierarzt, VdU

Kosten: Fr. 50.–

Anmeldung: sofort an Telefon 041 666 63 17 oder [landwirtschaft@ow.ch](mailto:landwirtschaft@ow.ch)

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Informationsabend für alle Direktzahlungsbezüger*

Datum/Zeit: Mittwoch, 25. Januar 2012, 20.00 Uhr

Ort: Hotel Engelberg

Referenten: Vertreter vom Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Kosten: keine

Anmeldung: keine erforderlich

Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 17. Januar 2012

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Erwachsenenbildung**

#### **Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern**

##### **139. Generalversammlung**

Datum: Donnerstag, 26. Januar 2012

Zeit/Ort: 20.00 Uhr, Haus St. Josef, Lungern

Bemerkung: Der Jahresbeitrag kann an der GV bar bezahlt werden

#### **Familientreff Giswil**

##### **Eltern-Kind-Feier «Lichtmesse»**

Datum: Samstag, 04.02.2012

Zeit: 16.00 Uhr

Ort: Kirche St. Laurentius, Rudenz

##### **Spieltreff – Ein gemütlicher Treff für Kinder und Eltern zum Spielen und Austauschen**

Datum: Montag, 06.02.2012

Zeit: 14.00–17.00 Uhr

Ort: Betagtensiedlung «Dr'Heimä»

#### **Landfrauenverband Obwalden**

##### **Wellnesswochenende im Sigriswil im Hotel Solbad – Herzlich willkommen mit oder ohne Partner**

Datum/Zeit: Samstag, 03.03./Sonntag, 04.03.2012

Kosten: Fr. 180.– inkl. Halbpension

Anmeldung: bis am 30. Januar 2012

Bei Priska Amgarten, Telefon 041 678 10 71

## Familientreff Sarnen

### Zistigs-Träff – für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen

Daten: Januar: 24.1./31.1  
Februar: 7.2./28.2  
März: 6.3./13.3./20.3./27.3  
Zeit: Jeweils von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
Ort: Im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

## Schweizerisches Rotes Kreuz

### Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)  
Dauer 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden  
Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

### Sachseln

Daten Mo 27.02., Mi 29.02., Mo 05.03., Mi 07.03.12  
Montag jeweils von 18.00–20.30 Uhr  
Mittwoch jeweils von 14.00–16.30 Uhr  
Ort Pfarreiheim  
Kursleitung Irène Bäbi  
Anmeldung bis 7. Februar 2012, Fabienne Spichtig, Telefon 079 583 99 11

### Dallenwil

Daten Sa 03.03., Sa 10.03.2012  
jeweils von 09.00–11.30 und 13.30–16.00 Uhr  
Ort Schulhaus Dallenwil  
Kursleitung Priska Odermatt  
Anmeldung bis 10. Februar 2012, Irma Fürsinger, Telefon 041 628 28 14

### Kerns

Daten Mo 12.03., Mi 14.03., Mo 19.03., Mi 21.03.2012  
Montag jeweils von 18.00–20.30 Uhr  
Mittwoch jeweils von 14.00–16.30 Uhr  
Ort Pfarrhofsaal  
Kursleitung Irène Bäbi  
Anmeldung bis 27. Februar 2012, Sandra Ettlin, Telefon 041 610 07 41

### Emmetten

Daten Di 13.03., Di 20.03., Di 27.03., Di 03.04.2012  
Jeweils 17.30–20.00 Uhr  
Ort Hauswirtschaftsraum, Schulhaus  
Kursleitung Priska Odermatt  
Anmeldung bis 28. Februar 2012, Gaby Meyer Gröbli, Telefon 041 620 62 16

### Kinästhetics-Grundkurs

Zielgruppe Mitarbeitende aus Pflege und Betreuung, keine Vorkenntnisse nötig  
Dauer 4 Tage à je 6,5 Stunden  
Daten Donnerstag/Freitag, 15./16. März 2012 und 3./4. Mai 2012

Zeit 9.00–12.00 Uhr/13.30–17.00 Uhr  
 Kursort Betagtensiedlung Huwel, 6064 Kerns  
 Kosten Fr. 700.–, inkl. Zertifikat  
 Kursleitung Margrit Zurbuchen, Kinästhetiktrainerin Stufe 2, Erwachsenenbildnerin, Pflegefachfrau HF  
 Besonderes Bitte Wolldecke, bequeme Kleidung und Schreibmaterial mitbringen  
 Anmeldung SRK Kantonalverband Unterwalden  
 Abteilung Kurse  
 Postfach 826  
 6060 Sarnen  
 info@srk-unterwalden.ch  
 Telefon 041 660 75 27  
 Fax 041 660 36 83

### **Pflegedokumentation – eine Herausforderung**

Zielgruppe Pflegehelfer/in SRK, Haushelferin, nicht dipl. Pflegepersonal  
 Dauer 6 Stunden  
 Daten Donnerstag, 29. März 2012  
 Zeit 9.00–12.00 Uhr/13.15–16.15 Uhr  
 Kursort Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad  
 Kosten Fr. 130.–  
 Kursleitung Elisabeth Baumann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin  
 Besonderes Schreibzeug und nach Möglichkeit leere Pflegedokumentation Ihrer Institution mitnehmen  
 Anmeldung SRK Kantonalverband Unterwalden  
 Abteilung Kurse  
 Postfach 826  
 6060 Sarnen  
 info@srk-unterwalden.ch  
 Telefon 041 660 75 27  
 Fax 041 660 36 83

### **VIA Cordis – Haus St. Dorothea**

#### **Nama Japa – Das Herzensgebet als mantrisches Singen**

Leitung: Sr. Rose Pudukadan, Schülerin von P. Sebastian Painadath, Lehrerin des Herzensgebets in Kerala, Indien  
 Datum: 22.–26. Januar, So 18.00–Do 13.00 Uhr

#### **«Giovanni, nimm dich nicht so wichtig»**

Leitung: Johannes Schleicher, Theologe, Leiter Bildung und Administration im VIA CORDIS-Haus St. Dorothea  
 Datum: 27.–29. Januar 2012, Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr

#### **Finde deine persönlichen Farben**

Kursleitung: Priska Gut, Farbberaterin, Lehrerin, Speicher AR  
 Datum: 4.–5. Februar 2012, Samstag, 11 Uhr bis Sonntag, 16 Uhr

## Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

## Samariterverband Unterwalden

### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
113	Sachseln	02.03.12 03./04.03.12	FR SA/SO	19.30 – 21.30 08.00 – 12.00	21.02.12

### Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (total 8 Stunden)

*Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 8 Jahre*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
317	Sarnen	14./16./21./ 23.03.12	MI/FR	19.30 – 22.00	04.03.12

### Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
114	Sarnen	06./08./13./ 15./20.03.12	DI/DO	20.00 – 22.00	24.02.12

### BLS-AED Grundkurs

Fr. 100.– (total 6 Stunden)

*Hilfe bei Herzstillstand*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
611	Sarnen	25.02.12	SA	09.00 – 16.00	15.02.12

## Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)

Anmeldungen via Internet: [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)

## Kurse im Freizeitzentrum OW

**Metabolic-Balance / Kochen** mit Daria Conti

Di 24.01.2012 | 18.00–22.00h. | 1 mal | Fr. 100.–

**Astronomie, Erlebnis Nachthimmel** mit Ueli Zutter

Mi 25.01.2012 | 19.15–21.15h. | 4 mal | Fr. 120.–

**Digitalkamera – Grundkenntnisse** mit Stefan Wagner

Mi 25.01.2012 | 19.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 40.–

**Metabolic balance Stoffwechselprogramm / Vortrag** mit Fridlind Strütt

Do 26.01.2012 | 20.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 20.–

**Socken stricken – auf die leichte Art** mit Ursi Digel-Thürig

Sa 28.01.2012 | 09.00–11.30h. | 1 mal | Fr. 35.–

**Das Wunder der täglichen 7 Minuten / Seminar** mit Fridlind Strütt

Do 02.02.2012 | 18.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 60.–

**Offene Strickwerkstatt** mit Ursi Digel-Thürig

Sa 04.02.2012 | 09.00–11.30h. | 1 mal | Fr. 25.–

### **Anmelden und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch), [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Sarnen, 19. Januar 2012

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder Telefon 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

## **Hauswirtschaft**

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)

[www.bwz-ow.ch/weiter.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter.htm)

---

### **Hauswirtschaftliche Kurse**

H 11240	Sa, 10. März 2012, 8.30 bis 12.00 Uhr	Fr. 50.00
Farbenfrohe Frühlingsfrische	Silvia Buholzer-Hodel, Ursula Christen-Jödicke, Trudi Berchtold-Gasser, Barbara Joller-Graf	

---

*Anmeldeschluss bis: Freitag, 10. Februar 2012*

---

### **1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung**

H 11210	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012	Fr. 300.00
Gartenbau Frühling/Sommer	08.45 – 12.00h, Erwin Müller	
H 11211	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012	Fr. 300.00
Haushaltführung	13.15 – 16.30h, Ursula Christen-Jödicke	

---

## 2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 11222	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012, Landwirtschaftliche Buchhaltung	Fr. 300.00 13.15 – 16.30h
---------	--	------------------------------

### Wahlmodule

H 11231	Mo, 40 Lekt. 05.03.2012 – 02.04.2012, Direktvermarktung	Fr. 300.00 08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf
---------	--	---

## Finanzen

A 11202	5x Mi 20 Lekt. 21.03. – 02.05.2012, Finanzbuchhaltung 2	Fr. 350.00 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV
---------	--	--

## Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 11201	10x Mo, 30 Lekt. Einstieg in die PC Welt, Windows 7	Fr. 670.00 27.02. – 14.05.2012 18.15 – 20.45h, Peter Kempf
---------	--	--

### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 11202	5x Do, 15 Lekt. 01.03. – 29.03.2012 Word Basis, Office 2010	Fr. 340.00 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer
<i>Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 11203	8x Di, 24 Lekt. 24.04. – 12.06.2012 Excel, Office 2010,	Fr. 540.00 18.15 – 20.45h, Boris Relja

### 1. ECDL Testtag 30.06.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

## Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Dezember 2011

In diesen Kursen ist die Anmeldung nach Anmeldefrist noch möglich

\*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

## Englisch

Siehe oben\*

### Grundstufe (A0-A1)

S 11224	15x ab Di 24.01.2012 Elementary A1 2. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters
S 11225	15x ab Do 26.01.2012 Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver
S 11227	15x ab Di 24.01.2012 Elementary A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh
S 11228	15x ab Di 24.01.2012 Elementary A1 4. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver

<b>Mittelstufe I (A2)</b>		
S 11230	15x ab Mo 23.01.2012	
Englisch 60+ Conversation Basic A2	09.15 – 11.00h	
	Margrit Vogler Sulzbach	
S 11232	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 ( <i>American English</i> )	18.00 – 19.40h, Joanne	
	Hochstrasser	
S 11233	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversation Basic A2 ( <i>American English</i> )	19.50 – 21.30h, Joanne	
	Hochstrasser	
S 11234	15x ab Di 24.01.2012	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 11235	15x ab Mi 25.01.2012	
Pre-Intermediate A2 3. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
Möglichkeit für einen umfangreichen Einstufungstest, 3. Dezember 2011, BWZ Sarnen. Info und Anmeldung: <a href="http://www.bwz-ow.ch">www.bwz-ow.ch</a>		
S 11236	15x ab Mi 25.01.2012	
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h	
	Margrit Vogler Sulzbach	
S 11238	15x ab Di 24.01.2012	
Intermediate B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 11240	15x ab Mo 09.01.2012	
Intermediate B1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11241	15x ab Mo 25.01.2012	
Intermediate B1 5. Semester	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 11242	15x ab Di 24.01.2012	
Conversation Medium Level B1 ( <i>British English</i> )	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
<b>Fortgeschrittene (B2/C1)</b>		
S 11246	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i> ( <i>Examen Dezember 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i> )		
S 11247	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2+	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i> ( <i>Examen Juni/ Dez. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i> )		
S 11249	15x ab Di 24.01.2012	
Keep your Advanced English C1 ( <i>ohne Prüfungsziel</i> )	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<b>Französisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Mittelstufe I: (A2-B1)</b>		
S 11262	15x ab Di 24.01.2012	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 11264	11x ab Mo 09.01.2012	
Diplomkurs DELF B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aeppli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: März/Mai 2012</i>		
<b>Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)</b>		
S 11265	15x ab Di 24.01.2012	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

<b>Italienisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0-A1)</b>		
S 11271	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 11272	15x ab Mi 25.01.2012	
Italiano A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	
<b>Mittelstufe (A2-B1)</b>		
S 11273	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A2 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 11274	15x ab Do 26.01.2012	
Italiano A2-B1 8. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	
S 11275	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversazione A2-B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
S 11276	15x ab Do 26.01.2012	
Conversazione B1	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	

<b>Spanisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0-A1)</b>		
S 11290	15x ab Mi 25.01.2012	
Español A0-A1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Cristina Suanzes	
S 11291	15x ab Mo 23.01.2012	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30, Maribel Cubino	
S 11292	15x ab Mi 25.01.2012	
Español A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 11293	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversación nivel básico A1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
<b>Mittelstufe I (A2-B1)</b>		
S 11294	15x ab Do 26.01.2012	
Español A2 7. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes	
S 11295	15x ab Mo 23.01.2012	
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	

<b>Russisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0-A1)</b>		
S 11280	15x ab Do 26.01.2012	
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

<b>Deutsch</b>		
<b>Grundstufe (A0-A1)</b>		
S 11210	15x ab Do 26.01.2012	
Deutsch 1	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
<b>Mittelstufe I: (A1-A2)</b>		
S 11211	15x ab Fr 27.01.2012	
Deutsch 2	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
<b>Mittelstufe I + II: (A2-B1)</b>		
S 11212	15x ab Fr 27.01.2012	
Deutsch 3	19.30 – 21.00h, René Stalder	Fr. 360.00
S 11213	15x ab Sa 21.01.2012	
Deutsch 4	09.40 – 11.00h, René Stalder	Fr. 360.00

## Chinesisch

Siehe oben\*

### Grundstufe (A0-A1)

S 11201 15x ab Mo 30.01.2012  
Chinesisch A0 1. Semester 18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-  
Xu

*Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik*

S 11202 15x ab Di 31.01.2012  
Chinesisch A1 2. Semester 19.40 – 21.10h, Hui Qing Albrecht-  
Xu

### Mittelstufe I: A2

S 11203 15x ab Di 31.01.2012  
Chinesisch A2 5. Semester 18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-  
Xu

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 12. Januar 2012

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch / 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

30. Januar 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Bauvorhaben: Sanierungs- und Ausbauprojekt 2010+ (Etappe 4), Reservoir Talen Oberwilen inkl. Zu- und Ableitungen  
Ort: Parzellen 1726, 1727, 2940, 2944, 4344, Tali und Heinimattli, Wilen  
Zonen: Landwirtschaftszone und übriges Gebiet  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet: d) Hintergraben  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, RI, MG9, MG6 und HM/R 6/8

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Rohrer-Elmiger Peter und Marietta, Engelsburg 31, Melchsee-Frutt  
Bauvorhaben: Anbau an bestehendes Ferienhaus  
Ort: Parzelle 1971, Engelsburg 31, Melchsee-Frutt  
Zone: 2-geschossige Ferienhauszone  
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Herr Albert Röthlin-Schärer, Erlenstrasse 10, Kerns  
Bauvorhaben: Versetzen Garage / Überdachung Container  
Ort: Parzelle 1955, Sand, Erlenstrasse 10, Kerns  
Zone: 3-geschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)  
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr: Naturgefahren Ü5

Gesuchsteller/in: Odermatt Gebäudesanierung AG, Dorfstrasse 9, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau MFH mit Einstelhalle und Zufahrt  
Ort: Parzelle 2644, Sand Erlenstrasse 12, Kerns  
Zone: 3-geschossige Wohn- und Gewerbezone  
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr: Übersarung Ü5, Planungszone Hochwasserschutz RRB Nr. 66/2010

Gesuchsteller/in: Erich von Rotz-Abegg, Huwulgasse 11, Kerns  
Bauvorhaben: Anbau an Wohnhaus (Wintergarten und Überdachung Sitzplatz)  
Ort: Parzelle 2265, Huwulgasse 11, Kerns  
Zone: 2-geschossige Wohnzone  
Schutzzone: Grundwasserschutzzone S3

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Niklaus und Margrit Rohrer-Küng, Chilchbreiten 16, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Wintergarten (Anbau)  
Ort: Parzelle 1253, Chilchbreiten 16, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 0

Gesuchsteller/in: Bernadette Röthlin-Omlin, Pilatusstrasse 16, Sarnen  
Bauvorhaben: Umbau und Erweiterung des bestehenden Wohnhauses  
Ort: Parzelle 951, Steinenstrasse 41, Sachseln  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 0  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Eva und Paul Zeller-Strebel, Chlewigenmatt 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Anbau Pergola mit Horizontal-Falt-Store  
Ort: Parzelle 497 (Baurecht Nr. D5438), Chlewigen, GB Alpnach  
Zone: Wohnzone 3  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Amberg Alexander, Höhenweg 22, 5035 Unterentfelden  
Bauvorhaben: Umbau Ferienhaus  
Ort: Parzelle 1249, Emmeti, Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au,  
Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Pius Waser, Chleygandli 2, Engelberg  
Bauvorhaben: Anbau an best. Einfamilienhaus und Neubau Autounterstand mit Holzlager  
Ort: Parzelle 594, Chleygandli 2, GB Engelberg  
Zonen: W2A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

## **Amt für Wald und Landschaft. Waldfeststellung in der Gemeinde Kerns**

Gestützt auf Artikel 10 des Bundesgesetzes über den Wald (SR 921.0 [WaG]) wird nachstehende Waldfeststellung während 30 Tagen bei der Einwohnergemeindekanzlei Kerns und dem Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zur Einsichtnahme öffentlich aufgelegt. Allfällige Einsprachen sind bis zum 20. Februar 2012 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet an das Amt für Wald und Landschaft, Abteilung Wald und Natur, zu richten.

**Gemeinde:** Kerns

**Gesuchstellerin:** Einwohnergemeinde Kerns

**Standort:** *Kiessammler Erlen (Schwerpunktkoordinaten: 664 849/195 662)*

Parz.nr. 448: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns

Parz.nr. 1795: Möbel Ettlin und Innendekorations AG, Abendweg 4, 6064 Kerns

Parz.nr. 1801: Odermatt Kerns AG, Erlenstrasse 16, 6064 Kerns

Parz.nr. 2350: von Rotz Seilbahnen AG, Industriestrasse, 6064 Kerns

**Standort:** *Weidli Melchtal (Schwerpunktkoordinaten: 665 292/187 672)*

Parz.nr. 1623, 1748: Doris Hager-Auf der Mauer, Schmittenwaldstrasse 10, 8717 Benken

Parz.nr. 1111: Dominik Durrer, Flüelistrasse 40, 6064 Kerns

Parz.nr. 1111: Heidi Durrer Rohrer, Flüelistrasse 77, 6064 Kerns

Parz.nr. 1369: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns

**Standort:** *Höchhus Ost (Schwerpunktkoordinaten: 664 084/194 135)*

Parz.nr. 2028: Josef Amschwand, Melchtalerstrasse 55, 6064 Kerns

Parz.nr. 106: Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Parz.nr. 646: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns

**Standort:** *Höchhus West (Schwerpunktkoordinaten: 663 865/194 032)*

Parz.nr. 434: Albert Bucher-Zemp, Am Bach 11, 6064 Kerns

- Standort:* Durrenbach-Oberhausen (Schwerpunktkoordinaten: 664 519/185 478)  
Parz.nr. 1337, 1380: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns
- Standort:* Durrenbach-Lengmatt (Schwerpunktkoordinaten: 664 390/184 855)  
Parz.nr. 2144, 1347, 1441, 1339, 1440: Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns
- Standort:* Hoheneich (Schwerpunktkoordinaten: 664 275/194 419)  
Parz.nr. 624: Peter und Heidi Wechsler-Greutert, Hoheneich 2, 6064 Kerns  
Parz.nr. 624: Albert und Theres Achermann-Durrer, Hoheneich 1, 6064 Kerns  
Parz.nr. 624: Erich und Maria Theresia von Rotz-von Rotz, Hoheneich 4, 6064 Kerns  
Parz.nr. 624: Jozef Smid, Hoheneich 3, 6064 Kerns  
Parz.nr. 624: Christian und Silvia Schäli-Hurschler, Hoheneich 6, 6064 Kerns  
Parz.nr. 624: Franz und Barbara Enderli-Huber, Hoheneich 5, 6064 Kerns

Sarnen, 17. Januar 2012

**Amt für Wald und Landschaft**

---

## Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Kantonsbibliothek

### **Bücher und neue Medien sind Ihre Leidenschaft**

Die Kantonsbibliothek ist eine Studien- und Bildungsbibliothek und zugleich Schul- und Gemeindebibliothek von Sarnen. Wir suchen auf den 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung Sie als

*Leiter/in Kantonsbibliothek*  
*80%-Pensum*

Sie sind zuständig für die Gesamtleitung der Kantonsbibliothek und leiten ein Team mit fünf Mitarbeiterinnen. Insbesondere sind Sie zuständig für die Anschaffung von Medien, die Organisation der Bestandeserschliessung und der Ausleihe, die Obwaldensia-Sammlung, die Öffentlichkeitsarbeit und die Organisation von Veranstaltungen.

Wir erwarten von Ihnen eine Ausbildung als Informations- und Dokumentationspezialist/in, ein BBS-Diplom oder eine gleichwertige Ausbildung. Sie

verfügen über Erfahrung im Bibliothekswesen und idealerweise in der Führungsarbeit, gute EDV-Kenntnisse (Bibdia) und Interesse an neuen Medien.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Aufgabe in einem lebhaften und vielseitigen Bibliotheksbetrieb im Zentrum von Sarnen. Ein kleines, motiviertes Team steht Ihnen zur Seite.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 6. Februar 2012. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr Christian Sidler, Leiter Amt für Kultur und Sport, Telefon 041 666 64 07 oder die Kantonsbibliothekarin Frau Regula Hirter, Telefon 041 660 13 65 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage ([www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch)).

Sarnen, 19. Januar 2012

**Personalamt**

---

Kanton Obwalden. Kantonsschule

### **Umfassende, lebensnahe Bildung vermitteln**

Die Kantonsschule Obwalden in Sarnen ist ein Langzeitgymnasium mit ca. 400 Studierenden und 55 Lehrpersonen. Für das Schuljahr 2012/13 suchen wir eine

*Lehrperson für Biologie, Naturlehre und Chemie*

Das Pensum beträgt 100% und soll möglichst Lektionen aus allen 3 Fächern beinhalten.

Diese anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt ein abgeschlossenes Fachstudium sowie ein Lehrdiplom für Maturitätsschulen voraus.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden mit einem Ihrer Aufgabe entsprechenden Lohn und guten Sozial- sowie Versicherungsleistungen.

Sind Sie interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 29. Februar 2012. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Frau Susann Bongers, Herr Patrick Meile, Co-Rektoren, oder Herr René Wallimann, Administrator, unter Telefon 041 660 48 44 gerne zur Verfügung.

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter [www.obwalden.ch/stellenbörse](http://www.obwalden.ch/stellenbörse) oder [www.ksobwalden.ch](http://www.ksobwalden.ch).

Sarnen, 19. Januar 2012

**Personalamt**

Kanton Obwalden. Abteilung Strassenbau

### **Vielfältig und abwechslungsreich**

Infolge Pensionierung suchen wir auf 1. Juni 2012 oder nach Vereinbarung für Projektleitungsaufgaben in der Abteilung Strassenbau des Hoch- und Tiefbauamts des Kantons Obwalden eine/n

*Bauingenieur/in Strassenbau*

Als Projektleiter/in von Neu- resp. Ausbauprojekten von Kantonsstrassen und Radwegen übernehmen Sie selbstständig die Leitung von der Idee über die Planung bis zur Bauvollendung. Sie sind dabei Bindeglied zwischen kommunalen, kantonalen und eidgenössischen Stellen sowie privaten Unternehmen. Sie vertreten die Interessen des Bauherrn und führen die externen Planer und Projektierungsbüros.

Sie verfügen über einen ETH- oder FH-Abschluss im Bauingenieurwesen, insbesondere im Fachbereich Brücken- und Strassenbau sowie Fachkenntnisse in der Verkehrsplanung. Sie arbeiten selbstständig, verantwortungsbewusst und kundenorientiert und suchen nach verkehrssicheren sowie wirtschaftlichen Lösungen. Zudem weisen Sie sich durch soziale Kompetenz, sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift und eine ausgeprägte Kundenorientierung aus.

Wir bieten Ihnen ein hohes Mass an Eigenverantwortung und grosse Selbstständigkeit, eine Tätigkeit in einem motivierten und innovativen Team sowie moderne Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 6. Februar 2012. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Karl Rohrer, Abteilungsleiter Strassenbau, Telefon 041 666 62 89, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage ([www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch)).

Sarnen, 19. Januar 2012

**Personalamt**

---

### **Einwohnergemeinde Lungern. Schulleitung**

Die Schule Lungern ist eine seit längerer Zeit integrativ geführte Schule. Sie beschäftigt rund 35 Lehrpersonen. Die Schulleitung ist mit zwei Personen besetzt. Für die Personalführung und Öffentlichkeitsarbeit suchen wir eine/einen

*Schulleiterin oder Schulleiter, 50%*

### *Ihre Aufgaben*

In dieser vielseitigen Position sind Sie dafür verantwortlich, dass in der Personalarbeit die Strategien der Gemeinde und des Schulrates umgesetzt werden. Sie sind zuständig für die Personalführung. Ebenso sind Sie Ansprechperson für die Eltern und Schülerinnen und Schüler.

### *Ihr Profil*

Sie bringen Erfahrung aus der Bildung, Leitungsaufgaben oder Personalmanagement mit.

Sie sind eine kommunikative Persönlichkeit, die gerne im Team arbeitet. Sie schätzen selbständiges Arbeiten, entscheiden gerne und sind offen für Neues.

Ihre Bewerbung schicken Sie bis zum 3. Februar 2012 an Schulratspräsidentin Pia Vogler-Furrer, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern.

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Pia Vogler gerne zur Verfügung. Telefon 079 262 56 62.

Lungern, 19. Januar 2012

**Einwohnergemeinde Lungern**

---

## **Gerichte**

### **Vorladung zur Gerichtsverhandlung**

Herrn *René Erni*, unbekanntem Aufenthalts (vormals Brünigstrasse 230, 6078 Kaiserstuhl), wird wegen Unzustellbarkeit gestützt auf Art. 141 Abs. 1 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen ihn ein Gesuch in einer Mietsache eingereicht wurde. Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung können beim Kantonsgericht Obwalden abgeholt werden. Der Gesuchsgegner erhält an der Verhandlung Gelegenheit, zum Gesuch Stellung zu nehmen (Art. 253 ZPO).

Die Gerichtsverhandlung findet am *Donnerstag, 2. Februar 2012, 14.00 Uhr*, im Gerichtssaal, Gerichtsgebäude, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt.

Erscheint der Gesuchsgegner unentschuldigt nicht zur Verhandlung, so wird aufgrund der Akten sowie der Vorbringen der anwesenden Partei entschieden (Art. 234 Abs. 1 ZPO).

Der Entscheid liegt ab dem 6. Februar 2012 zuhanden des Gesuchsgegners auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt für den Gesuchsgegner ab diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 19. Januar 2012

**Die Kantonsgerichtspräsidentin III**

## **Mitteilung**

Der Greenstone Management Ltd., c/o Direktor Franz N. Fallegger, Brünigstrasse 12, Postfach 158, 6055 Alpnach Dorf, wird öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Mahnbescheid vom 28.09.2011 nebst Widerspruchsvordruck des Amtsgerichts Wedding, D-13343 Berlin (11-0939705-08-N-A-6) eingegangen ist (RH 11/135).

Diese Schriftstücke liegen zu Händen der Greenstone Management Ltd., c/o Franz N. Fallegger, bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 19. Januar 2012

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Mitteilung**

Marguerita Epelbaum, Neuschwändistrasse 30, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein «Demande de renouvellement de bail commercial» der Huis-siers associés Hauts de Seine, M. Baroni – G. Hermet – F. Debu – B. Hardy – C. Bressand, F-92160 Antony (MD:127344; RH 11/126), sowie ein «Demande de renouvellement de bail commercial de 02.11.2011» von Pascal Vignat, Huissier de Justice, F-75018 Paris (MD:4031 - NG; RH 11/127) eingegangen sind.

Diese Schriftstücke liegen zu Händen von Marguerita Epelbaum bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 19. Januar 2012

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Mitteilung**

Julia Gallwitz-Heiden, Allmendstrasse 5, 6062 Wilen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Mahnbescheid vom 30.11.2011 mit Widerspruchsvordruck des Amtsgerichts Euskirchen, D-53879 Euskirchen, (25 B 776/11; RH 11/136) eingegangen ist.

Diese Schriftstücke liegen zu Händen von Julia Gallwitz-Heiden bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 19. Januar 2012

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Korporation Schwendi. Oberallmend–Hinteregg**

Bauern, die im Sommer 2012 in die Hinteregg Rinder, Galtkühe oder Mutterkühe auftreiben wollen, haben die Stückzahl bis *31. Januar 2012* beim Oberallmendverwalter Kurt Kathriner, Chaltibach, Telefon 041 660 65 82, zu melden.

Gemäss Oberallmendverordnung Art. 17 erlischt bei verspäteter Anmeldung der Anspruch auf Berücksichtigung.

Stalden, 18. Januar 2012

**Korporationsrat Schwendi**

---

## Gemeinde Kerns

### **Einwohnergemeinde Kerns. Ortsplanungsrevision 2008–2012 (Teil Siedlung). Revision Zonenplan und Baureglement. Öffentliche Auflage**

Die bau- und zonenrechtlichen Bestimmungen von Kerns wurden im Jahr 1996 zum letzten Mal umfassend revidiert. Inzwischen haben die Reserven an Bauland stark abgenommen. Die Einwohnergemeinde beabsichtigt, neues Bauland einzuzonen, um ein massvolles Wachstum der Bevölkerung zu ermöglichen.

Mit der Gesamtrevision der Ortsplanung sollen die bau- und zonenrechtlichen Bestimmungen umfassend angepasst werden. Die Gesamtrevision der Ortsplanung basiert auf dem Masterplan der Gemeinde Kerns vom 14. Juli 2008 sowie dem ergänzenden Aktionsprogramm vom 21. Dezember 2009.

Gestützt auf Art. 11 und ff des kantonalen Baugesetzes (BauG) sowie auf Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Kerns folgende Unterlagen zur Ortsplanungsrevision 2008–2012, Teil Siedlung, vom 20. Januar 2012 bis zum 20. Februar 2012 im Gemeindehaus Kerns öffentlich auf:

#### *Verbindliche Unterlagen*

- Zonenplan, Teil Siedlung (ohne Teilgebiet Melchsee-Frutt), am 17. Januar 2012 vom Einwohnergemeinderat für die öffentliche Auflage verabschiedet
- Baureglement, am 17. Januar 2012 vom Einwohnergemeinderat für die öffentliche Auflage verabschiedet

### *Erläuternde und orientierende Unterlagen*

- Übersichtsplan zu den Änderungen im Zonenplan (Änderungsplan)
- Synopse des Baureglements (Änderungen gegenüber bisherigem Baureglement ersichtlich)
- Planungsbericht nach Art. 47 RPV
- Erschliessungsprogramm
- Lärmbericht zur Nutzungsplanung
- Berichte zum Mitwirkungsverfahren und zur kantonalen Vorprüfung

Allfällige Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet, im Doppel, an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Die Unterlagen sind auch auf der Internetseite der Gemeinde ([www.kerns.ch](http://www.kerns.ch)) abrufbar.

### *Öffentliche Fragestunden*

Der Einwohnergemeinderat lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger zu öffentlichen Fragestunden ein. Anlässlich dieser Veranstaltungen gehen Mitglieder der Arbeitsgruppe Ortsplanungsrevision sowie Vertreter des Ortsplanungsbüros auf ihre konkreten Fragen zu den aufgelegten Akten ein.

Die Fragestunden finden wie folgt in den Räumlichkeiten des Bauamts Kerns statt:

- Montag, 30. Januar 2012, 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr
- Mittwoch, 1. Februar 2012, 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr

Kerns, 17. Januar 2012

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

### **Teilerinnen- und Teilverammlung Oberhalten**

Donnerstag, 2. Februar 2012, 20.00 Uhr, im Bethanien

#### *Traktandenliste:*

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der letzten Teilerinnen- und Teilverammlung
4. Rechnungsablage und Revisorenbericht
5. Betonstrasse – wie weiter ?
6. Orientierung Vernetzungsprojekt Oberhalten
7. Verschiedenes

Kerns, 17. Januar 2012

**Der Vorstand**

## **Einwohnergemeinde Kerns. Quartierplan «Wijermatt».** **Eberli Partner Generalunternehmung AG, Feldstrasse 2, Sarnen**

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung Baugesetz vom 7. Juli 1994 sowie Artikel 33 des Baureglementes der Einwohnergemeinde Kerns vom 27. September 1998 hat Eberli Partner Generalunternehmung AG, Feldstrasse 2, Sarnen, einen Quartierplan erarbeitet. Der Quartierplan umfasst die Parzellen 15, 1076 und 1040, Wijermatt, Kerns.

Der Quartierplan und die dazugehörigen Bestimmungen werden gemäss Artikel 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 während 20 Tagen beim Bauamt der Gemeindeverwaltung Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns, öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis 8. Februar 2012 an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 18. Januar 2012

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Teilsame Grossteil. Teilerversammlung**

Donnerstag, den 9. Februar 2012, 20.00 Uhr, Gasthaus Grossteil

Traktanden:

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste
2. Wahl der Stimmzähler
3. Jahresbericht
4. Protokoll vom 28. April 2011
5. a) Rechnungsablage und Revisorenbericht  
b) Honorare
6. Ausgeführte Arbeiten
7. Bauwesen: a) Anpassungen, Tierschutz  
b) Forststrasse, Seli bis Seli-Gschwend  
c) Sanierung, Arnistrasse  
d) Bewirtschaftungsweg, Sattel bis Miesen  
e) Gütschhütte im Obersten Fluonalp
8. Wahlen: a) 1 Mitglied (Demission)  
b) 1 Mitglied (Wiederwahl)  
c) Präsident
9. Alpkosten
10. Alpwerk, Alpungsblatt
11. Verschiedenes

Grossteil, 11. Januar 2012

**Der Teilerrat**

## **Teilsame Kleinteil. Jahresversammlung**

Die Jahresversammlung der Teilsamen Kleinteil findet am 14. Februar 2012 um 19.30 Uhr im Restaurant Alpenrösli in Giswil statt.

### *Voraufrechnung 2012*

Sämtliches Vieh, welches 2012 gesömmert wird, muss bis zum 26. Januar 2012 schriftlich dem Teilerat gemeldet werden.

Giswil, 19. Januar 2012

**Die Teilerkommission**

---

## **Gemeinde Engelberg**

### **Einwohnergemeinde Engelberg. Feuerwehr Engelberg. Ausschreibung einer Autodrehleiter**

Die Einwohnergemeinde Engelberg eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Lieferung einer Autodrehleiter. Die Ausschreibung und Auftragsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren (Staatsvertragsbereich).

#### *Leistungsumfang*

Die Ausschreibung umfasst die Lieferung einer Autodrehleiter gemäss Pflichtenheft.

#### *Eignungs- und Zuschlagskriterien*

Gemäss Pflichtenheft.

#### *Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen*

Brieflich oder per Fax an Einwohnergemeinde Engelberg, Departement Ordnung und Sicherheit, Gemeindekanzlei, Vermerk «Submission ADL», Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg

#### *Versand der Ausschreibungsunterlagen*

Ab 20. Januar 2012

#### *Eingabe der Offerten*

Freitag, 2. März 2012 (Poststempel A-Post an: Einwohnergemeinde Engelberg, Departement Ordnung und Sicherheit, Gemeindekanzlei, Vermerk «Submission ADL / nicht öffnen», Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg.

Die Unterlagen sind in einem verschlossenen Kuvert mit dem Vermerk «Submission ADL / nicht öffnen» einzureichen.

#### *Offertöffnung*

Mittwoch, 7. März 2012, 15.30 Uhr, Sitzungszimmer Einwohnergemeinderat, Gemeindehaus Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg

*Vergabeentscheid*  
Bis 31. März 2012

*Liefertermin*  
Ende 2012, franko Domizil

*Rechtsmittelbelehrung*  
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich und begründet Beschwerde eingereicht werden.

Engelberg, 19. Januar 2012

**Einwohnergemeinde Engelberg**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

3. Januar 2012

*André Wallimann Bauspenglerei*, in Alpnach, CH-140.1.002.006-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 75 vom 19. April 1994, Seite 2101). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

3. Januar 2012

*Edith Lammer*, in Sarnen, CH-130.0.004.603-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 107 vom 7. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5662676). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

3. Januar 2012

*Elsa Zumstein Café zum Stein*, in Sachseln, CH-140.1.002.184-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 103 vom 26. Mai 2000, Seite 3587). Löschung infolge Geschäftsüberganges.

3. Januar 2012

*Gasthof Waldhaus, Zweigniederlassung der Restaurant Schwert, K&H GmbH*, in Kerns, CH-140.9.003.884-7, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 111 vom 9. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6197722), mit Hauptsitz in: Gersau. Infolge Verlegung des Hauptsitzes an den Sitz dieser Zweigniederlassung wird diese aufgehoben und dieser auf sie bezogene Eintrag im Handelsregister gelöscht.

3. Januar 2012

*Weg zur Mitte, Steffen Woll*, in Sarnen, CH-140.1.002.948-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 70 vom 13. April 2010, Seite 14, Publ. 5583424). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

4. Januar 2012

*ATRIUM HOLDING AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.372-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 1. September 2011, Seite 0, Publ. 6317456). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

4. Januar 2012

*Bracha AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.605-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6174862). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cheshin, Abraham, von Stallikon, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krausz, Uri André, von Kallern, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. Januar 2012

*Epomed Vertriebs GmbH*, in Sarnen, CH-020.4.036.032-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 22. Juli 2009, Seite 17, Publ. 5153040). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Kurt, von Sachseln, in Jonschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Zünd, Peter, von Balgach, in Bäretswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heeb, Linus, von Altstätten, in St. Margrethen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

4. Januar 2012

*Global Input GmbH*, in Engelberg, CH-020.4.022.455-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 16. Juli 2009, Seite 17, Publ. 5143674). Statutenänderung: 19. Oktober 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaccone, Franco, italienischer Staatsangehöriger, in Wollerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.- [bisher: in Oberrieden].

4. Januar 2012

*YOMID Marketing & Sales GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.236-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6371620). Domizil neu: c/o Fredy Amstutz, Alte Gasse 6, 6390 Engelberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brog, René, von Hasliberg, in Kaiseraugst, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

4. Januar 2012

*Zuzot Capital GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.101-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 90 vom 13. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4471914). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beck,

Rahel, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uzzan, Shmuel, israelischer Staatsangehöriger, in Moshav Beit-Yehoshua (IL), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

5. Januar 2012

*Solemaxx AG*, in Sarnen, CH-170.3.033.195-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. Dezember 2010, Seite 15, Publ. 5941860). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 28. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Zug (CH-170.9.001.019-3), Revisionsstelle.

5. Januar 2012

*Uniwest AG*, bisher in Zug, CH-170.3.028.667-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. September 2007, Seite 20, Publ. 4127748). Gründungsstatuten: 6. September 2005, Statutenänderung: 19. Dezember 2011. Firma neu: *Navitus AG*. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Forschung, die Entwicklung, die Produktion und der Vertrieb von umweltfreundlichen Technologien. Nebenzwecke siehe Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigg, Ernst, von Dörflingen, in Worb, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherer, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wilcoxon, Benton H., amerikanischer Staatsangehöriger, in Irvine (US), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Januar 2012

*Duetto License AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.3.003.063-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. August 2011, Seite 0, Publ. 6291038). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung der zugelassenen Revisionsstelle vom 25. November 2011 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

6. Januar 2012

Nachtrag zum im SHAB Nr. 157 vom 16. August 2007, Seite 9, publizierten TB-Eintrag Nr. 769 vom 10. August 2007. *Berscho Investment GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.001-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 157 vom 16. August 2007, Seite 9, Publ. 4068426). Qualifizierte Tatbestände neu: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung gemäss eines noch zu erstellenden Vertrags das Grundstück Grindelstrasse 12, 8303 Bassersdorf, zum Preis von höchstens CHF 4'700'000.– zu übernehmen.

6. Januar 2012

*SURATEC GMBH*, in Sarnen, CH-270.4.002.224-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 2. August 2011, Seite 0, Publ. 6279600). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Regazzoni, Prof. Dr. Pietro Federico, von Balerna, in Lugano, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.– [bisher: in Basel].

9. Januar 2012

*Balmer Drysdale Laird Trading LLC (Balmer Drysdale Laird Trading GmbH)*, in Alpnach, CH-140.4.004.080-8, Grunzlistrasse 8, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. Januar 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Luxusgütern, insbesondere Edelsteinen und Schmuck. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 6. Januar 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Balmer, Walter Adrian, von Wilderswil, in Unterseen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Laird, Jacqueline Drysdale, britische Staatsangehörige, in Falkirk (UK), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

9. Januar 2012

*I&W Innovation and Water GmbH (I&W Innovation and Water Sàrl) (I&W Innovation and Water Ltd liab. Co)*, in Sarnen, CH-140.4.004.081-3, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. Januar 2012. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die regionale, nationale und internationale Beratungsleistung zu allen Themen der Wasserversorgung und Entsorgung. Die Beratung und Unterstützung zu allen Formen von innovativen Entwicklungen im Infrastrukturbereich der Wasserversorgung und Entsorgung sowie die Vermittlung von Projekten und Unternehmen in diesem Zusammenhang. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 6. Januar 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Staubli, Oswald, von Künten, in Zürich, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Ernst, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 98 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

9. Januar 2012

*Orfida Beteiligungs AG*, in Giswil, CH-140.3.004.082-1, Schribersmattweg 25, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. Januar 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten und Verwalten sowie die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Halter, Daniel, von Giswil, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; RCI Revision AG (CH-100.3.015.009-2), in Luzern, Revisionsstelle.

Sarnen, 19. Januar 2012

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

6973 Expl. WEMF/SW, Basis 2010/2011

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.